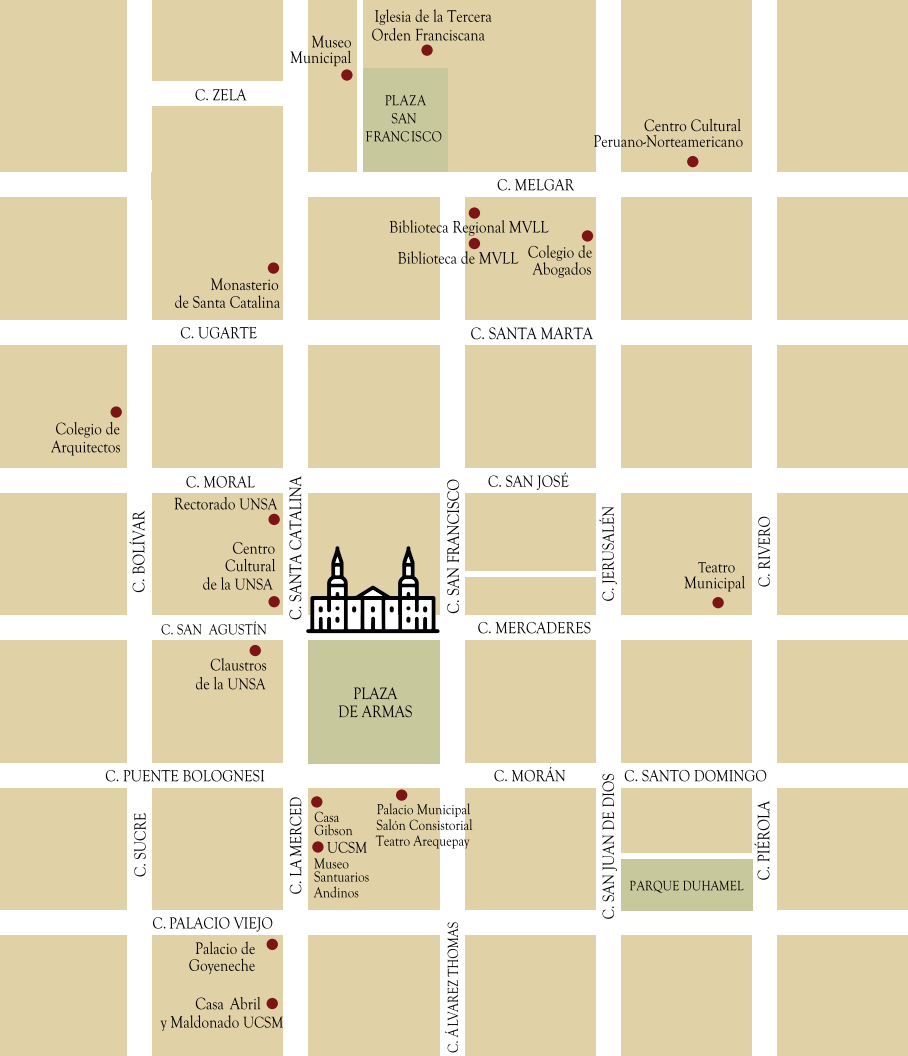




X
CONGRESO
INTERNACIONAL DE
LA LENGUA ESPAÑOLA
AREQUIPA, PERÚ 2025

PROGRAMA GENERAL



BIBLIOTECA DE MARIO VARGAS LLOSA
Calle San Francisco 306

BIBLIOTECA REGIONAL MARIO VARGAS LLOSA
Calle San Francisco 308

CASA DEL CORREGIDOR ABRIL Y MALDONADO, UCSM
Calle La Merced 207

CASA GIBSON, UCSM
Calle La Merced 108

CASA MUSEO MARIO VARGAS LLOSA
Av. Parra 101

CENTRO CULTURAL PERUANO-NORTEAMERICANO
Calle Melgar 109

CENTRO CULTURAL DE LA UNSA
Calle Santa Catalina 101

CLAUSTROS DE LA UNSA
Calle San Agustín 106

COLEGIO DE ABOGADOS
Calle Jerusalén 313

COLEGIO DE ARQUITECTOS
Calle Bolívar 207

MONASTERIO DE SANTA CATALINA
Calle Santa Catalina 301

MUSEO MUNICIPAL
Plaza San Francisco

MUSEOS SANTUARIOS ANDINOS, UCSM
Calle La Merced 110

PALACIO MUNICIPAL
SALÓN CONSISTORIAL - TEATRO AREQUEPAY
Portal de la Municipalidad 101

TEATRO MUNICIPAL
Calle Mercaderes 239

UMBRAL CINE
Calle San Francisco 204

PROGRAMA GENERAL

Les damos la bienvenida al X Congreso Internacional de la Lengua Española que se realiza en Arequipa, entre el martes 14 y el viernes 17 de octubre de 2025. El X CILE tiene como lema «Grandes desafíos de la lengua española: mestizaje e interculturalidad, lenguaje claro y accesible, culturas digitales e inteligencia artificial». Estos tres ejes temáticos han sido respectivamente numerados del 1 al 3. Ofrecemos primero el Programa Académico, circunscrito a los días indicados, y luego el Programa Cultural, cuyas actividades se inician antes de la fecha de apertura. La información está, además, disponible en línea, donde se realizarán las actualizaciones que corresponda. Las actividades serán también transmitidas en vivo a través de nuestra página web.

PROGRAMA ACADÉMICO

MARTES 14 DE OCTUBRE DE 2025

9:00-10:30

TEATRO MUNICIPAL

SESIÓN PLENARIA 1 (PRIMERA PARTE)

EL ESPAÑOL, LENGUA MESTIZA. INTERCULTURALIDAD Y COMUNIDAD GLOBAL: UN DESAFÍO PERMANENTE

Presidente: César Armando Navarrete

Ponencia general: Harry Belevan McBride

Mesa de diálogo I. América y el primer mestizaje global. Fortalezas y debilidades. La construcción de un porvenir común

Moderadora: Martina Vinatea

Participantes: Juan Gil, Rodrigo Martínez Baracs, Jorge Valenzuela

10:30-10:45

RECESO

10:45-12:15

TEATRO MUNICIPAL

SESIÓN PLENARIA 2 (PRIMERA PARTE)

LENGUAJE CLARO Y ACCESIBLE

Presidente: Francisco Proaño Arandi

Ponencia general: Santiago Muñoz Machado

Mesa de diálogo I. Comprensión del lenguaje y derechos humanos.

La claridad lingüística y su aplicación como servicio ciudadano

Moderador: Rafael Felipe Oteríño

Participantes: Pepa Bueno, Mireya López Miranda, Bernardo Neri Farina, Diego Valadés

12:15-12:30

RECESO

12:30-14:00

TEATRO MUNICIPAL

SESIÓN PLENARIA 3 (PRIMERA PARTE)

LENGUA ESPAÑOLA, CULTURAS DIGITALES E INTELIGENCIA ARTIFICIAL (IA)

Presidenta: España Rosario Villegas Pinto

Ponencia general: Asunción Gómez-Pérez

Mesa de diálogo I. Culturas digitales y español global: un cambio de modelo. El desafío de preservar la unidad de la lengua en el entorno digital.

Moderador: Juan Luis Cebrián

Participantes: Miguel Ballenilla, Benjamín Barán, Omar Flórez, Jorge Eduardo Ritter

14:00-16:00

ALMUERZO

16:00-17:15

PANELES SIMULTÁNEOS

CLAUSTROS UNSA, SALA ATENAS

1.1. EL MESTIZAJE: SENTIDO ACTUAL Y PERSPECTIVAS DE FUTURO

Presidente: Alexander Sánchez Mora

Coordinador: Carlos Herrera

Participantes: Pablo Cavallero, Manuel Lucena, Mario Rodríguez Fernández, Carlos Toranzo Roca, Liliana Weinberg

CLAUSTROS UNSA, SALA MARIANO MELGAR

1.7. EL ESPAÑOL DE LOS ESTADOS UNIDOS: UN CASO SINGULAR. CLAVES DE SU PRESENTE Y FUTURO

Presidenta y coordinadora: Nuria Morgado

Participantes: Richard Bueno Hudson, Luis Fernández, F. Javier Pueyo Mena

CLAUSTROS UNSA, SALA MARÍA NIEVES

1.13. EL RECONOCIMIENTO LITERARIO DEL MESTIZAJE LINGÜÍSTICO PERUANO

Presidente: Hernando Torres-Fernández

Coordinadora: Eliana Gonzales Cruz

Participantes: María Carazas, Alberto Chirif Tirado, Mauro Mamani Macedo, Pedro Martín Favaron Peyón

CENTRO CULTURAL PERUANO-NORTEAMERICANO, SALA TEATRO

2.13. EL ESPAÑOL COMO EXPRESIÓN DE VALORES DEMOCRÁTICOS

Presidente: Luis García Montero

Coordinadora: Rebeca Gutiérrez Rivilla

Participantes: César Ferreira Córdova, Sonia Toledo Azócar, Ester Trigo Ibáñez, Santiago Herrero

CLAUSTROS UNSA, PARANINFO

2.2. EL ESPAÑOL, LENGUA DE INCLUSIÓN Y ACCESO UNIVERSAL

Presidente: Julián Bibang Oyee

Coordinador: Luis Cayo Pérez Bueno

Participantes: Edison Francisco Martínez Rivas, Sandra Pilar Piro Marcos, Maira Virginia Rivas Carias

COLEGIO DE ABOGADOS

2.4. LENGUAJE CLARO Y PODERES PÚBLICOS. LA COMUNICACIÓN INSTITUCIONAL Y SU IMPACTO SOCIAL

Presidenta: Jeri Gloria Ramón Ruffner de Vega

Coordinadora: Claudia Poblete

Participantes: Cristina Carretero González, Giovana Hurtado, María Leticia Montiel, Santiago Pereira Campos

COLEGIO DE ARQUITECTOS

2.11. LENGUA E IMAGEN. EL ROL DEL DISEÑO VISUAL EN LA COMUNICACIÓN ACCESIBLE

Presidente: Camilo Fernández Cozman

Coordinadora: Estefanía Mirpuri

Participantes: Isam Diab Lozano, Diego García Díaz, Gala Llano

CLAUSTROS UNSA, SALA FUNDADORES

3.2 ACCESIBILIDAD, INCLUSIÓN E IGUALDAD SOCIAL EN LA CULTURA DIGITAL

Presidente: Juan Yangali Quintanilla

Coordinador: Alejandro Parini

Participantes: Almudena Alcaide Raya, Francisco José Cruz, Liz Karen Herrera Quintero

PALACIO MUNICIPAL, TEATRO AREQUEPAY

3.3. LITERATURA, CINE Y COMUNICACIÓN DIGITAL. EFECTOS DE LA INTELIGENCIA DIGITAL EN LA CREACIÓN

Presidente: Alfredo Matus Olivier

Coordinadora: Dina Wonsever

Participantes: Pablo Corral Vega, Tina Escaja, Jordi Gracia García, Jerónimo Pimentel

PALACIO MUNICIPAL, SALÓN CONSISTORIAL

1.16. DEMOCRACIA, POPULISMO Y MESTIZAJE EN HISPANOAMÉRICA

Presidente y coordinador: Santiago Muñoz Machado

Participantes: Rosario García Mahamut, César Landa, Óscar Maúrtua, Pablo Ruiz-Tagle

MUSEO DE LA MUNICIPALIDAD, SALA DE AREQUIPEÑOS ILUSTRES

3.12. HUMANIDADES DIGITALES PARA EL ESPAÑOL DE AMÉRICA

Presidenta: Daniella Sánchez Russo

Coordinadora: Concepción Company

Participantes: Virginia Bertolotti, Aurora Camacho, Dolores Corbella, Pedro Martín Butragueño, María Eugenia Vázquez Laslop

17:15-17:30

RECESO

17:30-18:45

PANELES SIMULTÁNEOS

CLAUSTROS UNSA, SALA ATENAS

1.2. ENCUENTROS Y TRANSFERENCIAS ACTUALES ENTRE EL ESPAÑOL Y LAS LENGUAS ORIGINARIAS AMERICANAS: UN DIÁLOGO CONSTRUCTIVO

Presidente: Horacio Biord

Coordinador: Dante Callo Cuno

Participantes: Patrick Johansson, Gilberto Sánchez Cabezas, José Zanardini

CLAUSTROS UNSA, SALA MARIANO MELGAR

1.3. EL ESPAÑOL COMO LENGUA DE INTEGRACIÓN Y PUENTE INTERCULTURAL. EL MESTIZAJE LINGÜÍSTICO Y LA CONSTRUCCIÓN DE NUEVAS IDENTIDADES CULTURALES

Presidenta: Cecilia Echeverría Falla

Coordinador: Miguel Ángel Quesada

Participantes: Leonor Acuña, Guillermo Boto Arnau, Rodolfo de Gracia, Lola Pons, José Luis Ramírez Luengo

CLAUSTROS UNSA, SALA FUNDADORES

1.6. MIGRACIÓN, EXILIO E INTERCULTURALIDAD

Presidente: Gerardo Caetano

Coordinador: Fernando Serrano Migallón

Participantes: Armando Chávez-Rivera, Luis Nieto Degregori, Nicasio Urbina Guerrero, James Valender

CLAUSTROS UNSA, SALA MARÍA NIEVES

2.1. FUNDAMENTOS DEL LENGUAJE CLARO. NUEVO CONCEPTO DE LA NORMA LINGÜÍSTICA Y SU INCIDENCIA EN LA FUNCIÓN DE LAS ACADEMIAS

Presidente: Víctor Manuel Ramos

Coordinador: Salvador Gutiérrez Ordóñez

Participantes: Fernando Bernabé Rocca, Cecilio Garriga, Guillermo Soto, Lorena Tula del Moral

CLAUSTROS UNSA, PARANINFO

2.5. LA CLARIDAD DE LOS LENGUAJES ESPECIALIZADOS: UNA NECESIDAD SOCIAL ACUCIANTE

Presidente: Carlos Cárdenas Quirós

Coordinador: Andrés Betancor

Participantes: Susana Cordero de Espinosa, María José García Beato, Javier Roberto González, Jaime Pérez Renovales, Santiago Rojas

COLEGIO DE ABOGADOS

2.10. CLARIDAD, MESTIZAJE Y CREACIÓN LITERARIA

Presidenta: María José Rincón

Coordinadora: Soledad Puértolas

Participantes: Daniel Gascón, Zoila Vega

COLEGIO DE ARQUITECTOS

2.12. LA RED PANHISPÁNICA DE LENGUAJE CLARO Y ACCESIBLE: UNA INICIATIVA GLOBAL E INCLUSIVA AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

Presidente y coordinador: Santiago Muñoz Machado

Participantes: Raúl Arroyo, Nuria Morgado, Rafael Felipe Oteriño, Carlos Ramos

CENTRO CULTURAL PERUANO-NORTEAMERICANO, SALA TEATRO

1.15. DERECHOS FUNDAMENTALES Y PLURALISMO LINGÜÍSTICO

Presidente y coordinador: César Landa

Participantes: Pedro Grández Castro, Carlos Miguel Revenga Sánchez, Raquel Yrigoyen Fajardo

PALACIO MUNICIPAL, TEATRO AREQUEPAY

3.6. TRADUCCIÓN, CORRECCIÓN E INTELIGENCIA ARTIFICIAL

Presidenta: Guiomar Ciapusccio

Coordinador: Francisco Herrera Triguero

Participantes: - Fernán Alayza, Nuria Bel, Miguel Rebollo Pedruelo

MUSEO MUNICIPAL, SALA DE AREQUIPEÑOS ILUSTRES

3.9. EL LENGUAJE DE LA CIENCIA EN LA CULTURA DIGITAL

Presidente: Gustavo Gonzales Rengifo

Coordinador: José Manuel Sánchez Ron

Participantes: Federico Aznar Fernández-Montesinos, Magaly Blas Blas, Óscar Pamo Reyna, Álvaro Rodríguez Gama

MIÉRCOLES 15 DE OCTUBRE DE 2025

10:00-12:00

TEATRO MUNICIPAL

SESIÓN SOLEMNE (con invitación)

Luis García Montero, director del Instituto Cervantes; Carmen Nogue-ro, secretaria general del Instituto Cervantes; Juan Gabriel Vásquez, Giovanna Pollarolo, Oswaldo Chanove, Javier Cercas, Santiago Muñoz Machado, director de la Real Academia Española y presidente de la Asocia-ción de Academias de la Lengua Española

ALMUERZO OFICIAL

(con invitación)

16:30-18:00

TEATRO MUNICIPAL

SESIÓN PLENARIA DE HOMENAJE A MARIO VARGAS LLOSA

Apertura y presentación: Eduardo F. Hopkins, presidente de la Acade-mia Peruana de la Lengua

Vídeo de homenaje a Mario Vargas Llosa

Intervenciones: Santiago Muñoz Machado, director de la Real Academia Española y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Espa-ña; Alonso Cueto, Carlos Granés, Soledad Álvarez, Javier Cercas, Luis García Montero, director del Instituto Cervantes; Ernest Urtasun Domè-nech, ministro de Cultura de España; Elmer Schialer Salcedo, ministro de Relaciones Exteriores de Perú

19:30-20:30
CONCIERTO INAUGURAL
(con invitación)

JUEVES 16 DE OCTUBRE DE 2025

8:30-10:00

TEATRO MUNICIPAL

SESIÓN PLENARIA ESPECIAL 1

PRESENTACIÓN DE LAS ÚLTIMAS OBRAS ACADÉMICAS

Presidenta: Carme Riera

Participantes: Aurora Egido, Salvador Gutiérrez Ordóñez, Pedro Martín Butragueño, Raquel Montenegro, Guillermo Rojo, Cristina Sánchez López

10:00-10:10

RECESO

10:10-11:10

TEATRO MUNICIPAL

SESIÓN PLENARIA 1 (SEGUNDA PARTE)

EL ESPAÑOL, LENGUA MESTIZA. INTERCULTURALIDAD Y COMUNIDAD GLOBAL: UN DESAFÍO PERMANENTE

Presidente: César Armando Navarrete

Mesa de diálogo II. Unidad y diversidad en el diálogo intercultural

Moderadora: Carme Riera

Participantes: Pablo Quintanilla, Juan Gabriel Vásquez, Nuria Morgado

11:10-11:20

RECESO

11:20-12:20

TEATRO MUNICIPAL

SESIÓN PLENARIA 2 (SEGUNDA PARTE)

LENGUAJE CLARO Y ACCESIBLE

Presidente: Francisco Proaño Arandi

Mesa de diálogo II. La accesibilidad comunicativa como derecho y deber

Moderador: Guillermo Soto

Participantes: Lucila Bernardini, Rolando Luque Mogrovejo, María Moya

12:20-12:30.

RECESO

12:30-14:00

TEATRO MUNICIPAL

SESIÓN PLENARIA ESPECIAL 2

PRESENTACIÓN DE ACTIVIDADES Y PROYECTOS DEL INSTITUTO CERVANTES

Participantes: Raquel Caleya, Álvaro García Santa-Cecilia, Francisco Moreno Fernández

14:00-16:00

ALMUERZO

16:00-17:15

PANELES SIMULTÁNEOS

CLAUSTROS UNSA, SALA ATENAS

1.4. MAPA TRANSCULTURAL DE LA LITERATURA CONTEMPORÁNEA EN ESPAÑOL

Presidente: Jorge Fornet

Coordinadora: Clara Sánchez

Participantes: Fernando Iwasaki, Maia Sherwood

CLAUSTROS UNSA, SALA MARIANO MELGAR

1.8. CONVIVENCIA DE LENGUAS Y CULTURAS EN LA COMUNIDAD IBEROAMERICANA

Presidenta: Gloria Chicote

Coordinadora: Aurora Egido

Participantes: Magdalena Coll, Rosalina García, Ángel Quintero Rivera, Teresa Ruiz Rosas, Alexandro Teixeira Gomes

CLAUSTROS UNSA, SALA FUNDADORES

1.11. LA INTEGRACIÓN DE LA DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA EN LAS OBRAS ACADÉMICAS PANHISPÁNICAS

Presidente: Francisco Javier Pérez

Coordinadora: Cristina Sánchez López

Participantes: María Inés Castro, Eliana Gonzales Cruz, Pedro Martín Butragueño, Pablo Salazar

CLAUSTROS UNSA, SALA MARÍA NIEVES

1.12. LA INCIDENCIA DEL QUECHUA, EL AIMARA Y LAS LENGUAS AMAZÓNICAS EN LA CONFIGURACIÓN DEL ESPAÑOL. INFLUENCIA MUTUA Y RIQUEZA TRANSCULTURAL

Presidente: Eduardo F. Hopkins

Coordinador: Luis Andrade Ciudad

Participantes: Felipe Huayhua Pari, Andrés Napurí Espejo, Luisa Portilla, Roberto Daniel Zariquiey Biondi

CLAUSTROS UNSA, PARANINFO

2.3. LENGUAJE Y POLÍTICA. LA LENGUA COMO HERRAMIENTA DE PODER. ÉTICA DEL LENGUAJE CLARO

Presidente: Alfonso Medina

Coordinador: Darío Villanueva

Participantes: Carlos Granés, Estrella Montolio, Enrique Peramás

COLEGIO DE ABOGADOS

2.6. LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL AL SERVICIO DEL LENGUAJE CLARO Y LA COMUNICACIÓN ACCESIBLE

Presidente: Oswaldo Holguín Callo

Coordinador: Manuel Tuero Secades

Participantes: Katty A. Soler Báez, Fernando Carvallo, Iria da Cunha, Miguel José Lorenzoni Herrera

COLEGIO DE ARQUITECTOS

2.8. EDUCACIÓN EN LENGUAJE CLARO Y ACCESIBLE. EL RETO DE SU INCORPORACIÓN A LA ENSEÑANZA UNIVERSITARIA

Presidente: José de la Puente

Coordinador: Ricardo Rivero

Participantes: Silvana Ballarin, Leonardo Valencia, Jorge Wiese

PALACIO MUNICIPAL, SALÓN CONSISTORIAL

3.5. LOS CORPUS: EL RETO DE LOS MODELOS DE LENGUAJE DE GRAN TAMAÑO PARA LA LENGUA ESPAÑOLA

Presidenta: Rocío Caravedo Barrios

Coordinador: Guillermo Rojo

Participantes: Alexandra García, Carlos Rodríguez, Gissel Velarde

PALACIO MUNICIPAL, TEATRO AREQUEPAY

3.7. PERIODISMO DIGITAL E INTELIGENCIA ARTIFICIAL EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN. LA DESINFORMACIÓN A TRAVÉS DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL

Presidente: Julián Quirós

Coordinadoras: Sonia Pérez Marco y Olivia Piquero

Participantes: Natalia Blanc, Ana Ormaechea, Angélica Rodríguez, Ramón Salaverria Aliaga

MUSEO DE LA MUNICIPALIDAD, SALA DE AREQUIPEÑOS ILUSTRES

3.14. DE LA TERMINOLOGÍA EN ESPAÑOL (TERESIA) AL MULTILINGÜISMO DIGITAL

Presidenta: Teresa Cabré

Coordinadora: Elea Giménez Toledo

Participantes: Natalia Bondonno, José Antonio de la Riva Fort, María Fernanda Lozano, Miguel Marañón

CENTRO CULTURAL PERUANO-NORTEAMERICANO, SALA TEATRO

3.15. CREACIÓN MESTIZA Y CULTURAS DIGITALES

Presidenta y coordinadora: Patricia López-Gay

Participantes: Jeremías Gamboa, Antonio González Montes, Patricia Stambuk, Bogdan Piotrowski

17:15-17:30

RECESO

17:30-18:45

PANELES SIMULTÁNEOS

CLAUSTROS UNSA, SALA ATENAS

1.5. LENGUA ESPAÑOLA, CIENCIA Y LITERATURA

Presidenta: Evelyn Yanira Soundy Trigueros

Coordinador: José Manuel Sánchez Ron

Participantes: Carlos López Otín, José Carlos Mariátegui, Guillermo Martínez

CLAUSTROS UNSA, SALA MARIANO MELGAR

1.9. HIBRIDACIONES LINGÜÍSTICAS Y CULTURALES EN LAS FRONTERAS DEL ESPAÑOL

Presidenta y coordinadora: Daisy López

Participantes: Hossain Bouzineb, Raquel Chang-Rodríguez, Ruth Fine, Ricardo Kusunoki, Lu Jingsheng, José Fernando Siale Djangany

MUSEO MUNICIPAL, SALA DE AREQUIPEÑOS ILUSTRES

1.10. LA VARIEDAD GASTRONÓMICA EN EL IDIOMA COMÚN

Presidente: Jorge Luis Cáceres Arce

Coordinador: Alonso Ruiz Rosas

Participantes: Mónica Huerta, Pedro Pablo Mansilla Izquierdo, Ignacio Peyró, María José Rincón, Sergio Zapata

CENTRO CULTURAL PERUANO-NORTEAMERICANO, SALA TEATRO

1.14. CERVANTES EN AMÉRICA. «EN AREQUIPA, ETERNA PRIMAVERA»

Presidente: Luis García Montero

Coordinador: José Manuel Lucía Megías

Participantes: Jorge Eduardo Benavides, Ana M. Rodríguez-Rodríguez, Eva Valero

CLAUSTROS UNSA, SALA MARÍA NIEVES

2.7. LENGUAJE CLARO Y TRANSPARENCIA LINGÜÍSTICA EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y LA PUBLICIDAD

Presidente: Harry Belevan-McBride

Coordinadora: Alicia Zorrilla

Participantes: Arsenio Escolar, Álex Grijelmo, Kevin Lehmann, Rosa María Palacios

CLAUSTROS UNSA, SALA FUNDADORES

2.9. LENGUAJE OSCURO Y TRADUCCIÓN CLARA. LA TRADUCCIÓN COMO HERRAMIENTA DE ACCESO LINGÜÍSTICO

Presidenta: Consuelo González Díaz

Coordinadora: Belén Santana López

Participantes: Grace Gálvez, Abel Murcia, Florentina Preve, Sol Scamuffo

PALACIO MUNICIPAL, SALÓN CONSISTORIAL

3.1. LA CONSTRUCCIÓN DE IDENTIDADES CULTURALES EN LA ERA DE LA IA

Presidente: Nicasio Urbina Guerrero

Coordinadora: María Vargas

Participantes: Raquel Caleyá Caña, Olympo Morales Benítez, Pedro Pablo Zegers

CLAUSTROS UNSA, PARANINFO

3.4. LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL COMO COAUTORA. INTERACTUACIONES CREATIVAS ENTRE HUMANOS Y MÁQUINAS

Presidente: Hernando Torres-Fernández

Coordinadora: Elena Montiel

Participantes: Marcelo Báez Meza, Inmaculada Ballesteros, Claudio Gutiérrez, Javier Iturralde de Bracamonte

COLEGIO DE ABOGADOS

3.8. EL USO DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA ESPAÑOLA. DESAFÍOS Y POSIBILIDADES PARA LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL EN EL CONTEXTO GLOBAL

Presidente: Hugo Rojas Flores

Coordinadora: Raquel Montenegro

Participantes: Óscar Corcho, Jaime Correas, Jorge Covarrubias, Irina de Ardila

COLEGIO DE ARQUITECTOS

3.10. ÉTICA Y RESPONSABILIDAD EN LA APLICACIÓN DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL A LA LENGUA. LA REGULACIÓN LEGAL

Presidente: Julio del Valle Ballón

Coordinador: Tomás de la Quadra Salcedo

Participantes: Pompeu Casanovas Romeu, José Luis Díaz Gómez, Víctor Rodríguez Doncel, Ela Urriola Sanjur

CENTRO CULTURAL PERUANO NORTEAMERICANO, AUDITORIO

3.11. EL PROYECTO LENGUA ESPAÑOLA E INTELIGENCIA ARTIFICIAL (LEIA)

Presidenta y coordinadora: Asunción Gómez-Pérez

Participantes: Mar Alberto, Ulises Delgado Díaz, Carlos Merino, Olivia Piquero, Jordi Porta

PALACIO MUNICIPAL, TEATRO AREQUEPAY

3.13. TECNOLOGÍAS EMERGENTES EN LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

Presidenta: Ángela Helmer

Coordinador: Javier Muñoz-Basols

Participantes: Richard Bueno Hudson, Marta González-Lloret, Marco Lovón, Cecilia Tello

VIERNES 17 DE OCTUBRE DE 2025

9:00-10:00

TEATRO MUNICIPAL

SESIÓN PLENARIA 3 (SEGUNDA PARTE)

LENGUA ESPAÑOLA, CULTURAS DIGITALES E INTELIGENCIA ARTIFICIAL (IA)

Presidenta: España Rosario Villegas Pinto

Mesa de diálogo II. Unidad y diversidad de la lengua española e inteligencia artificial. El impacto de la IA en el desarrollo del español. Retos y oportunidades

Moderador: Carlos Peña

Participantes: Concepción Company, Francisco Moreno Fernández, José Luis Vega

10:00-10:10

RECESO

10:10-11:40

TEATRO MUNICIPAL

SESIÓN PLENARIA ESPECIAL 3

Presentación de actividades y proyectos del Perú

Academia Peruana de la Lengua

Participantes: Eduardo F. Hopkins, Darío Villanueva, Oswaldo Holguín y Liliana Gonzales por la Academia Peruana de la Lengua; y Hernando Torres-Fernández y Alonso Ruiz Rosas, por el Centro Cultural Inca Garcilaso

11:40-12:00

RECESO

12:00-13:30

TEATRO MUNICIPAL

SOLEMNE SESIÓN DE CLAUSURA

Álvaro García Santa-Cecilia, secretario general del X CILE y director académico del Instituto Cervantes; Zoila Vega, Francisco Javier Pérez, secretario general de la ASALE; Eduardo F. Hopkins, secretario académico del X CILE y presidente de la Academia Peruana de la Lengua; Carmen Noguero, secretaria general del Instituto Cervantes; Alonso Ruiz Rosas, coordinador general del X CILE; Hugo Rojas Flores, rector de la Universidad Nacional de San Agustín; Víctor Hugo Rivera Chávez, alcalde de Arequipa

PROGRAMA CULTURAL

JUEVES 2 DE OCTUBRE

12:00

PRESENTACIÓN DE LA *HISTORIA DEL NUEVO MUNDO* DE BERNABÉ COBO

Participan: Fermín del Pino-Díaz, Pedro Guibovich Pérez, Carlos Gálvez Peña y Alonso Ruiz Rosas

Centro Cultural Inca Garcilaso del Ministerio de Relaciones Exteriores
Jirón Ucayali 391, LIMA

MARTES 7 DE OCTUBRE

19:00

PRESENTACIÓN DE LA *HISTORIA DEL NUEVO MUNDO* DE BERNABÉ COBO

Participan: Fermín del Pino-Díaz, Fernando Valle Rondón y Alonso Ruiz Rosas. Organiza: Centro Cultural Inca Garcilaso

Biblioteca de Mario Vargas Llosa - Calle San Francisco 306

JUEVES 9 DE OCTUBRE

11:00

PRESENTACIÓN DE LIBROS DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE SANTA MARÍA *El Nobel y Arequipa*, *El español arequipeño* de Omar Zevallos Velarde y *Un palabrazo. Voces juveniles del idioma español*. Participan: Benjamín Carrasco del Carpio, Mario R. Arce Espinoza y Federico Rosado Zavala
Casa del Corregidor Abril y Maldonado, UCSM - Calle La Merced 207

VIERNES 10 DE OCTUBRE

12:00

APERTURA DE LAS EXPOSICIONES

EL MUSEO DEL PRADO EN AREQUIPA

Hasta el 23 de noviembre

Organizan: Museo Nacional del Prado, Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo e Instituto Cervantes. Auspicia: Grupo Gloria Plaza San Francisco

LIBROS Y AUTORES EN EL VIRREINATO DEL PERÚ. EL LEGADO DE LA CULTURA LETRADA HASTA LA INDEPENDENCIA

Hasta el 10 de noviembre

Organizan: Centro Cultural Inca Garcilaso e Instituto Cervantes con la colaboración de la Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo
Biblioteca Regional Mario Vargas Llosa - Calle San Francisco 308

DICCIONARISMOS. LA RIQUEZA DE NUESTRA LENGUA

Hasta el 10 de noviembre

Organizan: Real Academia Española, Asociación de Academias de la Lengua Española, Academia Peruana de la Lengua y Centro Cultural Inca Garcilaso

Biblioteca de Mario Vargas Llosa - Calle San Francisco 306

ELLAS. LA MUJER EN LA FOTOGRAFÍA DEL SUR ANDINO. 1895-1945

Hasta al 10 de noviembre

Organiza: Centro Cultural Inca Garcilaso

Centro Cultural de la UNSA - Calle Santa Catalina 101

MIRAR EL BOSQUE DESDE EL BOSQUE

Hasta al 10 de noviembre

Organiza: Centro Cultural Inca Garcilaso

Centro Cultural de la UNSA - Calle Santa Catalina 101

NOTICIAS FALSEADAS. EL PODER DE LA MENTIRA

Hasta el 29 de noviembre

Organizan: Instituto Cervantes, con la colaboración de la Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo; Centro Cultural Inca Garcilaso y X CILE

Casa Gibson de la Universidad Católica de Santa María
Calle La Merced 108

CÁDIZ, 1812. LA CIUDAD ILUSTRADA Y LA CONSTITUCIÓN INSPIRADORA

Hasta el 29 de noviembre

Organizan: Ayuntamiento de Cádiz e Instituto Cervantes con la colaboración de Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo, Centro Cultural Inca Garcilaso y X CILE

Museo Santuarios Andinos, UCSM - Calle La Merced 110

ESCRITORES DE LA LENGUA ESPAÑOLA DEL SIGLO XX Y XXI. FOTOGRAFÍAS

Hasta el 29 de noviembre

Organizan: Ayuntamiento de Cádiz e Instituto Cervantes con la colaboración de Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo, Centro Cultural Inca Garcilaso y X CILE

Casa del Corregidor Abril y Maldonado, UCSM - Calle La Merced 207

AREQUIPA: LUZ DE LA ACUARELA

Hasta el 31 de octubre

Organiza: Centro Cultural Peruano-Norteamericano

Centro Cultural Peruano-Norteamericano - Calle Melgar 109

DOMINGO 12 DE OCTUBRE

17:00

PROYECCIÓN DEL DOCUMENTAL SOBRE JOSÉ MANUEL CABALLERO BONALD CON MOTIVO DEL CENTENARIO DEL NACIMIENTO DEL ESCRITOR

Participan: Almudena Martínez, presidenta de la Diputación de Cádiz, y Juan José Téllez

Organizan: Diputación de Cádiz, Instituto Cervantes

Umbral Cine - Calle San Francisco 204

19:00

CONCIERTO DE LA ORQUESTA SINFÓNICA DE AREQUIPA

Dirección: Dante Valdez

Organizan: Ministerio de Cultura del Perú y X CILE

Iglesia de la Tercera Orden Franciscana - Plaza San Francisco

LUNES 13 DE OCTUBRE

10:00 A 20:00

FERIA DEL LIBRO X CILE

La Feria estará abierta en el mismo horario hasta el viernes 17 de octubre
Calle Santa Catalina, primera cuadra

10:00

CONVERSATORIO NOTICIAS FALSEADAS. EL PODER DE LA MENTIRA

Participan: Luis García Montero, Pepa Bueno, María Moya y Juan Aurelio Arévalo Miró-Quesada. Moderan: Jordi Gracia y Raquel Caleyá

Organiza: Instituto Cervantes

Biblioteca de Mario Vargas Llosa - Calle San Francisco 306

16:30-18.00

CONVERSATORIO CÁDIZ Y EL NACIMIENTO DEL CONSTITUCIONALISMO HISPANOAMERICANO. ACTO CONMEMORATIVO DE LA CONSTITUCIÓN DE 1812

Presentan: Bruno García de León, alcalde de Cádiz; Luis García Montero, director del Instituto Cervantes, y Santiago Muñoz Machado, director de la Real Academia Española, a cargo de la introducción. Intervienen: Miguel Revenga Sánchez, Jorge Luis Cáceres Arce, Milagros Campos Ramos y Yamile Sacca

Organizan: X CILE, Colegio de Abogados de Arequipa, Universidad Católica de Santa María, Universidad Nacional de San Agustín e Instituto Cervantes

Colegio de Abogados - Calle Jerusalén 313

17:30-20:00

CONCIERTOS DEL TUTURUTU (1)

Programa: 17:30 Tuna de la UCSM; 18:15 Rondalla Santamariana; 18:45 Poesía loncca - Juan Mario Meza; 19:20 Grupo Viento y Brisas de la UCSM

Organiza: X CILE

Plaza de Armas

18:15-19:15

MESA DE DIÁLOGO EL IDIOMA ESPAÑOL EN UNOS MEDIOS DIGITALES DE ALCANCE GLOBAL

Organizan: El País y la Real Academia Española

Coordinador: Álex Grijelmo

Participantes: Ricardo Kirschbaum, Cecilia Valenzuela, Sarah Castro, Daniel Pacheco

Sala Mariano Melgar, Claustros de la UNSA - Calle San Agustín 106

18:30

VISITA A LAS EXPOSICIONES POR LAS AUTORIDADES INVITADAS AL X CILE

19:00

INAUGURACIÓN DE LA PUESTA EN VALOR AL SERVICIO DE LA CULTURA DE LA CASA GIBSON

Organiza: Universidad Católica de Santa María

Casa Gibson de la Universidad Católica de Santa María

Calle La Merced 108

MARTES 14 DE OCTUBRE

12:30

PRESENTACIÓN DEL *DICCIONARIO MARIO VARGAS LLOSA. HABITÓ LAS PALABRAS*

Participan: Luis García Montero, Carlos Granés y Morgana Vargas Llosa

Organiza: Instituto Cervantes

Biblioteca de Mario Vargas Llosa - Calle San Francisco 306

15:00

RELANZAMIENTO DE LA CASA MUSEO MARIO VARGAS LLOSA

Entrega del legado *in memoriam* a la Caja de las Letras del Instituto Cervantes, descubrimiento de una placa de la Real Academia Española en el

espacio que llevará su nombre, e inauguración de la sala El Inmortal, en homenaje a su incorporación a la Academia Francesa.

Participan: Morgana Vargas Llosa, Luis García Montero, Santiago Muñoz Machado y Luis Llosa

Organiza: Gobierno Regional de Arequipa, Cátedra Vargas Llosa, Iguana Films

Casa Museo Mario Vargas Llosa - Av. Parra 101

16:00

TALLER SOBRE RAP IMPROVISADO

Participan: Stick, Almendrades y Andrómeda

Organiza: FundéuRAE con la colaboración de Red Bull Batalla

Biblioteca de Mario Vargas Llosa - Calle San Francisco 306

18:00-20:00

CONCIERTOS DEL TUTURUTU (2)

Programa: 17:30 Coro Polifónico de la UNSA, 18:15 Ensamble de Música UNSAX, 18:45 Exhibición de Red Bull Batalla - Rap improvisado (con Stick, Almendrades, Andrómeda, Raz, Delenyer y DJ Dmandado en la mesa de mezclas), organizada por FundéuRAE con la colaboración de Red Bull Batalla; 19:20 Tuna de la UNSA

Organiza: X CILE

Plaza de Armas

19:30

RECITAL GALA DE LA PALABRA. ESPAÑOL, VERDAD Y FUTURO. INTERVENCIONES DE VOCES DEL ESPAÑOL CON DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Participan: Alonso Cueto, Luis García Montero, Nuria Morgado, Estrella Montolio, Alonso Ruiz Rosas, Sonia Toledo, Juan Gabriel Vásquez, Soledad Álvarez y Elea Giménez, junto a artistas peruanos como Amílcar Victoria, Pedro Rodríguez Chirinos y Rafael Toledo, con la colaboración especial de Doris Guillén. Con la dirección artística de Ignacio García

Organiza: Instituto Cervantes

Teatro Municipal - Calle Mercaderes 239

MIÉRCOLES 15 DE OCTUBRE

17:30-20:00

CONCIERTOS DEL TUTURUTU (3)

Programa: 17:30 Orquesta de Cámara Duncker Lavalle, 18:15 Coro de la Arquidiócesis del Cuzco, 18:45 Ensamble de Guitarras Duncker Lavalle, 19:20 Ensamble de Trompetas y Bronces Duncker Lavalle

Organiza: X CILE

Plaza de Armas

19:30

CONCIERTO INAUGURAL. REPERTORIO HISPANOAMERICANO

Orquesta Sinfónica Nacional y Orquesta Sinfónica de Arequipa

Dirección: Fernando Valcárcel - Solista: Leticia Moreno, violín

Organizan: Ministerio de Cultura, Instituto Cervantes y X CILE

Teatro Municipal - Calle Mercaderes 239

JUEVES 16 DE OCTUBRE

11:00

ENCUENTRO DE EDITORES INDEPENDIENTES PARA LA ACCESIBILIDAD DEL LIBRO EN EL PERÚ Y SU CIRCULACIÓN EN AMÉRICA LATINA

Participan: Ernest Urtasun, ministro de Cultura de España; Luis García Montero, director del Instituto Cervantes; unidades editoras españolas, peruanas e independientes

Organizan: Dirección General del Libro, del Cómic y de la Lectura del Ministerio de Cultura de España, Instituto Cervantes y AECID

Biblioteca de Mario Vargas Llosa - Calle San Francisco 306

17:00-18.00

PRESENTACIÓN DE *PUNTO Y COMA, ETCÉTERA*. COLECCIÓN HABLANTES

Participan: Soledad Puértolas, académica de la RAE, directora y coordinadora de la obra, y Raquel Montenegro, de la Academia Guatemalteca de la Lengua

Organizan: Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española

Biblioteca de Mario Vargas Llosa - Calle San Francisco 306

17:30-20:00

CONCIERTOS DEL TUTURUTU (4)

Programa: 17:30 Orquesta de Cámara de la Filarmónica Juvenil de la Universidad Católica San Pablo, 18:15 Poesía *loncca* - José Rodríguez, 18:45 Grupo Trovadores del Misti, 19:20 Los Montoneros y Delfor Cárdenas

Organiza: X CILE

Plaza de Armas

18:00-18:45

PRESENTACIÓN DE *EL OJO VERDE* DE GREDNA LANDOLT

Participan: Gredna Landolt, editora; Roberto Zariquiey, Raquel Caleyá y Alonso Ruiz Rosas

Organiza: Instituto Cervantes

Biblioteca de Mario Vargas Llosa - Calle San Francisco 306

19:00-19:45

MESA DE DIÁLOGO REVISTAS LITERARIAS EN AMÉRICA LATINA

Participan: Valerie Miles, editora de Granta en español

Organiza: Instituto Cervantes

Biblioteca de Mario Vargas Llosa - Calle San Francisco 306

20:00

CANTATA FLAMENCA

Participan: el poeta Juan José Téllez, el orador Javier Osuna, la cantaora Leo Power, el guitarrista José Carlos Gómez y el bailar Juan Ogalla

Organizan: Junta de Andalucía, Diputación de Cádiz, Ayuntamiento de Cádiz e Instituto Cervantes

Teatro Municipal - Calle Mercaderes 239

ORGANIZADORES



PERÚ, PAÍS ANFITRIÓN



COMISIÓN EN AREQUIPA



EMPRESAS AUSPICIADORAS

SOCIEDAD MINERA CERRO VERDE, GRUPO GLORIA, CEMENTO YURA,
AJE GROUP, GRUPO MICHELL, CAJA AREQUIPA, CLÍNICA AREQUIPA



Vista general de Arequipa, (detalle). En: Mariano Felipe Paz Soldan. Atlas geográfico del Perú, 1865